39694169NL.fm Page 28 Wednesday, September 27, 2006 2:12 PM

GEBRUIKSAANWIJZING

VOOR HET GEBRUIK VAN DE AFWASMACHINE/ AANSLUITINGEN

ALGEMENE VOORZORGSMAATREGELEN EN ADVIEZEN

HET ZOUTRESERVOIR VULLEN

HET DOSEERBAKJE VAN HET SPOELGLANSMIDDEL VULLEN

HET DOSEERBAKJE VAN HET AFWASMIDDEL VULLEN

REINIGING EN ONDERHOUD

Black process 45.0° 150.0 LPI

39694169NL.fm Page 29 Wednesday, September 27, 2006 2:12 PM

VOOR HET GEBRUIK VAN DE AFWASMACHINE/ AANSLUITINGEN

1. **Verwijderen van de verpakking en controles:**
   Controleer, nadat u de verpakking heeft verwijderd, of de afwasmachine tijdens het transport niet beschadigd is en of de deur perfect sluit. Wend u in geval van twijfel tot een vakman of tot de verkoper.
- Het verpakkingsmateriaal (plastic zakken enz.) moet buiten het bereik van kinderen gehouden worden, want het zou een bron van gevaren kunnen vormen.
- De goede werking van de afwasmachine is in de fabriek getest.
  Na deze test kunnen enige lichte watervlekken overblijven die na de eerste afwasbeurt verdwijnen.

2. **Aansluiting op het elektriciteitsnet en op de waterleiding:**
   Alle aansluitingen op de waterleiding en op het elektriciteitsnet moeten worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel, aan de hand van de aanwijzingen van de fabrikant en conform de geldende plaatselijke veiligheidsvoorschriften (zie ook de bijgevoegde installatieaanwijzingen). Gebruik de afwasmachine uitsluitend in het huishouden en voor de doeleinden waarvoor ze bestemd is.

   Gebruik de afwasmachine niet als zij beschadigd is tijdens het transport. Wend u tot de Servicedienst of tot de verkoper.

   (Zie de afzonderlijke installatieaanwijzingen)

3. **Toevoer en afvoer van het water:**
- Neem de geldende voorschriften van het waterleidingbedrijf in acht.
  Toevoerdruk van het water: 0,03 - 1,0 MPa.
- Controleer of de watertoevoer- en afvoerslangen niet gevouwen of afgekneld zijn.
- Als de slangen niet lang genoeg zijn, wend u dan tot de Servicedienst of de verkoper.
- De toevoerslang moet veilig en hermetisch op de waterkraan worden aangesloten.
- De temperatuur van het toegevoerde water is afhankelijk van het model. Toevoerslang met de aanduiding “25°C Max”: maximumtemperatuur 25°C.
  Alle andere modellen: maximumtemperatuur 60°C.
- Verzeker u er op het moment van installatie van dat het afvoerwater zonder problemen weg kan stromen (verwijder indien nodig ook het netje in de sifon van de wasbak).
- Bevestig de afvoerslang aan de sifon met een klembandje, zodat hij niet los kan raken.
  Alleen voor apparaten met waterstopsysteem: als de aanwijzingen voor de installatie in acht worden genomen, kan het waterstopsysteem voorkomen dat er water uit de machine stroomt, dat schade zou kunnen aanrichten in uw woning.

4. **Elektrische aansluiting:**
- Neem de geldende normen van het elektriciteitsbedrijf in acht.
- De voedingsspanning staat vermeld op het plaatje dat rechts op de binnenkant van de deur is aangebracht.
- De aarding van het apparaat is wettelijk verplicht.
- Gebruik geen verlengsnoeren of meervoudige adapters.
- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoudswerkzaamheden gaat verrichten.
- Als het nodig is moet de verbindingskabel met het net worden vervangen door een soortgelijk exemplaar, dat verkrijgbaar is bij de Servicedienst. De kabel dient te worden vervangen door een gespecialiseerd technicus.

  Waarschuwing op apparaten met LCD display:
  Na de installatie van het apparaat moet de verbindingsstekker op elk willekeurig moment bereikbaar zijn.

- **Voor Oostenrijk:** als er een lekstroomschakelaar in serie met het apparaat wordt geschakeld, moet deze gevoelig zijn voor pulserende stroom.

CE conformiteitsverklaring
Dit apparaat is ontworpen, vervaardigd en verkocht in overeenstemming met de volgende richtlijnen:
- 73/23/EEG
- 89/336/EEG
- 93/68/EEG

CE

Capaciteit:
12 couverts.

Black process 45.0° 150.0 LPI

39694169NL.fm Page 30 Wednesday, September 27, 2006 2:12 PM

ALGEMENE VOORZORGSMAATREGELEN EN ADVIEZEN

1. **Verpakking:**
   de verpakking is 100% recycleerbaar, zoals aangegeven door het kringloopsymbool ♺.
2. **Energie en water besparen:**
- Spoel de vaat niet af onder stromend water.
- Gebruik de vaatwasmachine steeds wanneer hij vol is, of selecteer, als er slechts **één** korf vol is, het vaatwasprogramma met halve belading/Multizone (indien beschikbaar).
- Als er milieuvriendelijke energiebronnen ter beschikking staan, zoals verwarming met zonnepanelen, warmtepompen of centrale verwarming, dient de afwasmachine te worden aangesloten op de leiding voor warm water, met een temperatuur van hoogstens 60°C. Verzeker u ervan dat de watertoevoerleiding van het juiste type is. Zie het hoofdstuk “Aansluitingen” in deze Gebruiksaanwijzing.

3. **Afdanken:**
   het apparaat is vervaardigd van recycleerbaar materiaal. Bij het afdanken van de machine dienen de plaatselijke voorschriften voor afvalverwerking te worden gevolgd.
   Maak de afwasmachine in elk geval onbruikbaar door de voedingskabel door te snijden.
- Om gevaarlijke situaties voor kinderen te voorkomen (b.v. verstikking), dient u het slot van de deur te breken, zodat deze niet meer gesloten kan worden.

4. **Kinderbeveiliging:**
- Laat kinderen niet met de afwasmachine spelen.
- Bewaar het afwasmiddel, het spoelglansmiddel en het zout op een droge plaats, buiten bereik van kinderen.

5. **Veiligheidswaarschuwingen:**
- De geopende deur kan alleen het gewicht van de uitgeschoven korf dragen, met inbegrip van de vaat. Leun niet op de open deur en ga er niet op zitten of staan: **de afwasmachine zou kunnen kantelen!**
- Gebruik geen oplosmiddelen in de wasruimte: **dit veroorzaakt ontploffingsgevaar!**
- Voorwerpen waaraan u zich zou kunnen verwonden moeten met de punt omlaag in de korf worden gezet.
  Lang keukengerei moet horizontaal in de bovenste korf worden geplaatst, met de punt naar het binnenste van het apparaat toe.
- Schakel het apparaat altijd uit voor reinigings- of onderhoudswerkzaamheden en draai de waterkraan dicht.
- Doet er zich een storing voor, schakel de afwasmachine dan uit en draai de waterkraan dicht.
- Schakel aan het einde van het programma de afwasmachine uit en draai de waterkraan dicht.
- Reparaties en technische wijzigingen mogen uitsluitend door gekwalificeerd personeel worden verricht.
- Het water in de afwasmachine is geen drinkwater.
- Bewaar geen brandbare vloeistoffen in de nabijheid van de afwasmachine.
- Laat het apparaat niet buiten functioneren.
- Let op: gevaar bij geopende deur.

6. **Vorstbestendig**
   Indien het apparaat in een vertrek is geplaatst dat aan vorst kan worden blootgesteld moet al het water worden afgevoerd.
   Draai de waterkraan dicht, koppel de toevoer- en afvoerslangen los en laat het water er vervolgens uitstromen.
7. **Alleen voor apparaten met waterstopsysteem:**
   In de watertoevoerslang en in de plastic doos bevinden zich elektrische onderdelen. Snijd de slang dus niet door en dompel de doos niet onder in water. Als de slang kapot is, moet de machine onmiddellijk uitgezet worden.
8. **Het apparaat dient te worden gebruikt bij een temperatuur tussen de 5 en 45°C.**

   Dit apparaat is voorzien van het merkteken volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG inzake Afgedankte elektrische en elektronische apparaten (AEEA).
   Door ervoor te zorgen dat dit product op de juiste manier als afval wordt verwerkt, helpt u mogelijk negatieve consequenties voor het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen die anders zouden kunnen worden veroorzaakt door onjuiste verwerking van dit product als afval.
   Het symbool op het product of op de bijbehorende documentatie geeft aan dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. In plaats daarvan moet het worden afgegeven bij een verzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten.
   Afdanking moet worden uitgevoerd in overeenstemming met de plaatselijke milieuvoorschriften voor afvalverwerking.
   Voor nadere informatie over de behandeling, terugwinning en recycling van dit product wordt u verzocht contact op te nemen met het stadskantoor in uw woonplaats, uw afvalophaaldienst of de winkel waar u het product heeft aangeschaft.

Black process 45.0° 150.0 LPI

39694169NL.fm Page 31 Wednesday, September 27, 2006 2:12 PM

HET ZOUTRESERVOIR VULLEN

Vanaf een waterhardheid 1–2 (gemiddeld) dient u, alvorens de machine in gebruik te nemen, het reservoir te vullen met regenereerzout (vraag bij uw waterleidingbedrijf naar de hardheid van het water in uw omgeving of controleer die op de laatste waterrekening).
Als de hardheidsgraad van het water niet overeenkomt met stand 3 (fabrieksinstelling) of als de waterhardheid veranderd is:
de hardheidsgraad instellen (uitsluitend voor afwasmachines zonder sensor van de waterhardheid):
de instelling moet aan de hand van de volgende tabel worden uitgevoerd.

- Schakel het apparaat in (zie de Beknopte handleiding).
- Selecteer het programma 2 (volgens de programmatabel in de Beknopte handleiding).
- Druk (ten minste 5 seconden) op de toets “Start” totdat het “controlelampje Start” knippert.
- Het “controlelampje Start” knippert of het digitale display licht op op basis van de ingestelde hardheidsgraad van het water (tabel, instelling - aantal knipperingen of digitaal display).
- Bij elke lichte druk op de toets “Start” neemt de instelling toe en als de waarde 7 is bereikt begint hij weer bij 1.
- Schakel het apparaat uit (zie Beknopte handleiding).

Na deze handeling wordt de gekozen instelling in het geheugen opgeslagen.

Instellingen voor uitsluitend afwasmachines zonder sensor van de waterhardheid.
Bij afwasmachines met een sensor van de waterhardheid wordt de instelling automatisch uitgevoerd.

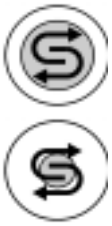
Hardheidsgraad	Duitse graden °dH	Franse graden °fH	mmol/l	Clarke-graad of Engelse graden °eH	Instelling aantal keren knipperen (1x-7x) of digitaal display (1-7)	
1 zacht	0 - 5	0 - 9	0 - 0,9	0 - 6,3	1x	1
1 - 2 gemiddeld	6 - 10	10 - 18	1,0 - 1,8	7 - 12,6	2x	2
2 gemiddeld	11 - 15	19 - 27	1,9 - 2,7	13,3 - 18,9	3x	3
3 gemiddeld-hard	16 - 21	28 - 37	2,8 - 3,7	19,6 - 25,9	4x	4
4 hard	22 - 28	38 - 50	3,8 - 5,0	26,6 - 35	5x	5
4 zeer hard	29 - 35	51 - 63	5,1 - 6,3	35,7 - 44,1	6x	6
4 buitengewoon hard	36 - 60	64 - 107	6,4 - 10,7	44,8 - 74,9	7x	7

Bij een waterhardheid van 1 (zacht) hoeft u geen zout te gebruiken.

Het zoutreservoir vullen
Let op: gebruik alleen zout dat bestemd is voor afwasmachines!
Vullen van het zoutreservoir met ongeschikte producten, zoals afwasmiddel, heeft onherstelbare schade voor het onthardingssysteem tot gevolg.

1. Trek de onderste korf naar buiten.
2. Schroef de dop los door hem naar links te draaien.
3. Alleen voor het eerste gebruik van de afwasmachine: Vul het zoutreservoir tot de rand met water.
4. Vul vervolgens het zoutreservoir (met de trechter) tot de rand met zout. Gebruik de eerste keer min. 1,5 kg en max. 2 kg en roer met de steel van een lepel.
5. Schroef de dop vast door hem naar rechts te draaien.
6. Breng de onderste korf aan.
7. Start **onmiddellijk** een afwasprogramma nadat u regenereerzout heeft toegevoegd (voorspoelen is niet voldoende), zodat de vrijgekomen zoutoplossing meteen wordt verwijderd en corrosie voorkomen wordt.

Indicator van het zoutniveau
De afwasmachine is voorzien van een elektrische of optische indicator van het zoutniveau (afhankelijk van het model).
Elektrische indicator
Het controlelampje op het bedieningspaneel gaat branden wanneer het zoutreservoir moet worden gevuld.
Optische indicator
wanneer het zoutreservoir voldoende gevuld is, is de vlotter goed zichtbaar in het venstertje van de dop.
De vlotter daalt en is niet meer zichtbaar wanneer het zoutreservoir moet worden gevuld.



Black process 45.0° 150.0 LPI

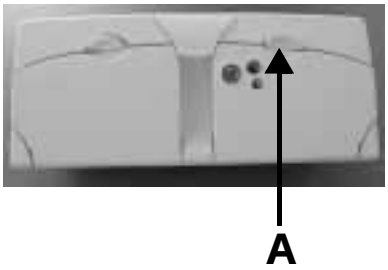
39694169NL.fm Page 32 Wednesday, September 27, 2006 2:12 PM

HET DOSEERBAKJE VAN HET SPOELGLANSMIDDEL VULLEN

(Deze handeling is niet nodig bij het gebruik van gecombineerde afwasmiddelen)
Het spoelglansmiddel bevordert het drogen van de vaat door het water er beter te laten afstromen, zodat er geen strepen of vlekken achterblijven. Vul het doseerbakje voor het eerste gebruik van de afwasmachine. Gebruik uitsluitend spoelglansmiddel voor afwasmachines.

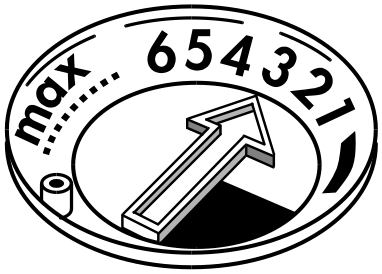
1. Druk op de toets **A** om het deksel te openen (zie tekening).
2. Giet het spoelglansmiddel in de opening tot de stippellijn **"max"** (ongeveer 100 ml).
   Als u per ongeluk spoelglansmiddel morst, verwijder dat dan meteen! Op die manier voorkomt u overmatige schuimvorming die het resultaat negatief zou kunnen beïnvloeden.
3. Sluit het deksel.

   Controleer vervolgens regelmatig het niveau van het spoelglansmiddel.



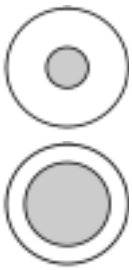
De hoeveelheid spoelglansmiddel instellen
Fabrieksinstelling: Stand 4.
Als u niet tevreden bent over het afwas- of droogresultaat, kunt u de dosis spoelglansmiddel veranderen.

1. Druk op de toets **A** om het deksel te openen (zie tekening).
2. Als de vaat strepen vertoont: stel de dosis spoelglansmiddel met een munt of een dergelijk voorwerp in op een lagere stand (stand 1-3). Als de vaat niet helemaal droog is: stel de dosis in op een hogere stand (5-6).
3. Sluit het deksel.



Indicator van het spoelglansmiddelniveau:

Optische indicator:
licht spoelglansmiddel toevoegen
donker voldoende spoelglansmiddel.



Elektrische indicator (indien aanwezig):
Het controlelampje op het bedieningspaneel gaat branden wanneer er spoelglansmiddel moet worden toegevoegd.

Black process 45.0° 150.0 LPI

39694169NL.fm Page 33 Wednesday, September 27, 2006 2:12 PM

HET DOSEERBAKJE VAN HET AFWASMIDDEL VULLEN

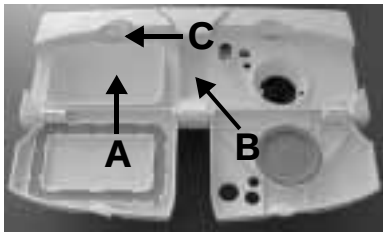
Gebruik uitsluitend afwasmiddel voor afwasmachines.
Vul het doseerbakje van het afwasmiddel pas vlak voordat u een afwasprogramma start (zie ook Beknopte handleiding).

1. Druk op de toets **C** om het deksel te openen.

2. Het doseerbakje van het afwasmiddel vullen.

- Programma's met voorspoelen:
  - Afwaspoeder en/of vloeibaar afwasmiddel:
    giet 2/3 van de door de fabrikant aanbevolen hoeveelheid afwasmiddel in het **vak** (**A**);
    giet 1/3 in het **vak** (**B**).
  - Tabletten:
    plaats een tablet in het **vak** (**A**) en/of volg de adviezen op de verpakking van het afwasmiddel.
- Programma's zonder voorspoelen:
  - Afwaspoeder en/of vloeibaar afwasmiddel, tabletten:
    giet de volledige door de fabrikant aanbevolen hoeveelheid afwasmiddel in het **vak (A)**.
- Voor programma's met de geactiveerde extra functie "Halve lading/ Multizones" (indien beschikbaar):
  - Bij afwaspoeder en vloeibaar afwasmiddel kan de hoeveelheid met 1/3 worden teruggebracht.

3. Sluit het deksel.



Afwasmiddel
Gebruik vloeibare afwasmiddelen, afwaspoeders en/of tabletten voor afwasmachines van merken die in de winkels verkrijgbaar zijn (**gebruik geen handafwasmiddelen**).
Afhankelijk van het model afwasmachine kan het type afwasmiddel dat gebruikt wordt, worden ingesteld (**D**).

- **Stand E** - voor afwasmiddelen bestaande uit een component: gel, tabletten, poeder;
- **Stand F** - voor afwasmiddelen bestaande uit twee componenten (met spoelglansmiddel - 2 in 1);
- **Stand G** - voor afwasmiddelen bestaande uit drie of vier componenten (met spoelglansmiddel en zout - 3 in 1; 4 in 1).

Keuzeknop aan de binnenkant van de deur (links).
Bij het gebruik van een *normaal* afwasmiddel in poedervorm, is het noodzakelijk het niveau van het zout en het glansmiddel te controleren en deze eventueel aan te vullen.
Ter bescherming van het milieu is het raadzaam de aanwijzingen van de fabrikant op te volgen. Gebruik niet méér wasmiddel dan wordt aangegeven. Houdt u zich aan de veiligheidswaarschuwingen van de fabrikant. Bewaar deze producten buiten bereik van kinderen
Als er afwasmiddelen in tabletten worden gebruikt, dient u zich nauwgezet te houden aan de aanwijzingen die door de fabrikant worden gegeven.
Als er gemengde afwasmiddelen worden gebruikt die het gebruik van spoelglansmiddel of zout overbodig maken, dient u zich aan de volgende aanwijzingen te houden:

- producten met geïntegreerd spoelglansmiddel werken uitsluitend optimaal met bepaalde programma's.
- producten die het gebruik van zout overbodig maken (3 in 1 / 4 in 1), mogen uitsluitend worden gebruikt tot hardheidsgraad 3 van het water.
  Wanneer de hardheid van het water hoger is dan drie, moet ook zout worden toegevoegd.
  Om het indicatielampje voor het zoutniveau te activeren, stand 2 in 1 kiezen.

Lees de beschrijvingen van deze producten aandachtig door. Wend u in geval van twijfel tot de fabrikant van het afwasmiddel.
Er wordt geen enkele garantie verleend in geval van klachten die betrekking hebben op het gebruik van deze producten.

Black process 45.0° 150.0 LPI

39694169NL.fm Page 34 Wednesday, September 27, 2006 2:12 PM

REINIGING EN ONDERHOUD

Schakel het apparaat altijd uit voor reinigings- of onderhoudswerkzaamheden en draai de waterkraan dicht.

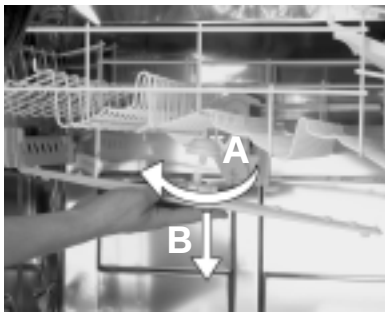
Reinigen van de buitenkant:
Gebruik voor het reinigen van de buitenkant een vochtige doek en een neutraal schoonmaakmiddel.
Reinig het bedieningspaneel uitsluitend met een vochtige doek.
Gebruik geen schuurmiddelen.

Reinigen van de binnenkant van de afwasmachine:
maak regelmatig de afdichting en de binnenkant van de deur schoon met een vochtige doek om eventuele voedselresten te verwijderen.

Bovenste sproeiarm:

1. Draai de moer (**A**) los (door hem naar links te draaien) en haal de sproeiarm weg door hem omlaag te trekken (**B**).
2. Spoel de gaatjes af.
3. Monteer de sproeiarm weer door hem in het midden te plaatsen en draai de moer vast (door hem naar rechts te draaien)**.**
   Let er daarbij op de sproeiarm niet te buigen.
   De moer moet goed vastgedraaid zijn. U dient een klik te horen!

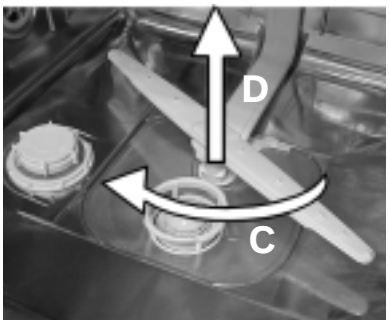
   De sproeiarm moet ongehinderd kunnen draaien.



Onderste sproeiarm:

1. Draai de moer (**C**) los (door hem naar links te draaien) en haal de sproeiarm weg door hem omhoog te trekken (**D**).
2. Spoel de gaatjes af.
3. Monteer de sproeiarm weer door hem in het midden te plaatsen en draai de moer vast (door hem naar rechts te draaien).
   Let er daarbij op de sproeiarm niet te buigen.
   De moer moet goed vastgedraaid zijn. U dient een klik te horen.

   De sproeiarm moet ongehinderd kunnen draaien.



Black process 45.0° 150.0 LPI

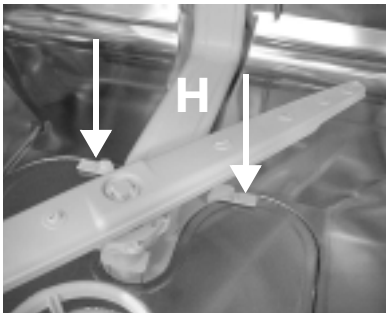
39694169NL.fm Page 35 Wednesday, September 27, 2006 2:12 PM

REINIGING EN ONDERHOUD

Reiniging van de filters

1. Draai het microfilter naar links (in de richting van de pijl **"0"**) en haal hem weg (**E**).
2. Verwijder het grove filter (**F**).
3. Verwijder het fijnmazige filter (**G**).
4. Maak regelmatig alle filters onder stromend water schoon en let er daarbij op het fijnmazige filter niet te verbuigen.
   Controleer of er geen vuil in de afwasmachine is achtergebleven!
5. Monteren:
   breng het grove filter in het microfilter aan en blokkeer het.
   Installeer het fijnmazige filter. **Het filter moet zich onder beide lipjes bevinden (H).**
   Bevestig de grove filtergroep / microfilter door hem met de klok mee in de richting van de pijl **"1"** te draaien, tot de stippellijnen op het microfilter en het fijnmazige filter samenvallen.

   Voor goede afwasresultaten is het belangrijk dat de filters goed worden aangebracht!



Black process 45.0° 150.0 LPI